

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Primer período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 9-11 de febrero de 2009**

## **INFORMES DE EVALUACIÓN**

**Tema 7 del programa**

*Para examen*

**S**

Distribución: GENERAL

**WFP/EB.1/2009/7-B/Add.1**

2 febrero 2009

ORIGINAL: INGLÉS

## **RESPUESTA DE LA DIRECCIÓN AL INFORME RESUMIDO DE LA EVALUACIÓN DE LA OPERACIÓN DE EMERGENCIA 10700.0 Y LA OPERACIÓN DE EMERGENCIA DE RESPUESTA INMEDIATA 10695.0 RELATIVAS A NICARAGUA**

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).



---

## ANTECEDENTES

1. El presente documento contiene la respuesta de la Secretaría a las recomendaciones formuladas en el “Informe resumido de la evaluación de la operación de emergencia 10700.0 y la operación de emergencia 10695.0 financiada con cargo a la Cuenta de respuesta inmediata relativas a Nicaragua”.
2. La Secretaría acoge favorablemente las observaciones contenidas en el informe, que facilita ideas y orientaciones útiles para la elaboración futura de programas y políticas. Las recomendaciones sobre una gestión más eficiente y eficaz de intervenciones similares también son muy constructivas. Los hechos constatados han ofrecido valiosas enseñanzas que contribuirán a trazar la estrategia de gestión de futuras situaciones de crisis.
3. La Secretaría también aprecia las recomendaciones relativas a la mejora de la capacidad de comunicación, el seguimiento y evaluación de los efectos y la selección de los beneficiarios, y adoptará las medidas que corresponda.
4. Las respuestas de la Secretaría a las recomendaciones se presentan en la matriz.



### MATRIZ DE RECOMENDACIONES Y MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DIRECCIÓN

Recomendación	Dependencia responsable	Respuesta de la dirección y medidas adoptadas	Fecha límite de ejecución
1. La oficina en el país debería mantener y mejorar su grado de preparación en situaciones de emergencia aprovechando la experiencia adquirida en las OEM 10695.0 y 10700.0; junto con el MAGFOR, debería realizar un examen posterior a la intervención de las realizaciones del PMA y del asociado cooperante lo antes posible después de que la OEM 10700.0 haya finalizado y en él deberían intervenir, de ser posible, el despacho regional y los asociados cooperantes; el examen debería utilizarse para perfeccionar el plan para imprevistos y servir de fundamento en la planificación de las actividades posteriores a la OEM.	Oficina en el país	En los próximos meses la oficina en el país y el MAGFOR examinarán conjuntamente las realizaciones del PMA y de los asociados cooperantes durante las OEM emprendidas en respuesta al huracán Félix. Los resultados de ese examen se incorporarán en el plan para imprevistos relativo a la temporada de huracanes de 2009; las actividades de preparación ante emergencias se adaptarán en consecuencia. El PMA, en asociación con el MAGFOR, organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales (ONG), seleccionarán a los beneficiarios basándose en las constataciones de las evaluaciones de la seguridad alimentaria en emergencias (ESAE), elaborarán planes para imprevistos en materia de logística, e incorporarán las enseñanzas extraídas de la intervención realizada en 2007 a raíz del huracán Félix. Las experiencias adquiridas en el pasado y las realizaciones de los asociados cooperantes se examinarán con la participación de los mismos, el Gobierno y el despacho regional. La simulación de 2009 tendrá lugar en la remota región costera de Laguna de Perlas, en la zona atlántica meridional.	Mayo de 2009
2. La oficina en el país debería mantener la calidad de las ESAE iniciales impartiendo capacitación antes de que se produzca una emergencia, y la calidad de las evaluaciones posteriores impartiendo una capacitación similar a la que se proporcionó para la segunda ESAE.	Oficina en el país	Deberá fortalecerse la capacidad de evaluación de la oficina en el país después de que sus dos especialistas en ESAE dejen la oficina. Se ha contratado a nuevo personal dotado de experiencia en análisis y cartografía de la vulnerabilidad y en sistemas de información geográfica; se pedirá al despacho regional que imparta nueva capacitación y orientación. Los asociados gubernamentales reciben capacitación en materia de ESAE. La oficina en el país ha mantenido su red de contactos con las comunidades, que es fundamental para la metodología que aplica durante las emergencias y para la labor de recopilación de datos. En agosto, con gran	Mayo de 2009

### MATRIZ DE RECOMENDACIONES Y MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DIRECCIÓN

Recomendación	Dependencia responsable	Respuesta de la dirección y medidas adoptadas	Fecha límite de ejecución
		antelación respecto del inicio de la temporada de huracanes, se realizará una simulación sobre el terreno.	
3. La oficina en el país debería seguir promoviendo la participación del MAGFOR en las ESAE y estudiando la posibilidad de realizar esas evaluaciones con la participación de múltiples organismos.	Oficina en el país	El PMA considera que su ESAE es una tarea en la que intervienen múltiples organismos. La participación de numerosos interesados con perspectivas distintas refuerza la validez de la orientación, la recopilación de datos y el análisis de las constataciones derivadas de la ESAE. El Gobierno, otros organismos de las Naciones Unidas, la red de ONG NicaSalud y los dirigentes comunitarios locales han de participar en la realización de la ESAE.	Mayo de 2009
4. La oficina en el país debería elaborar una estrategia de comunicación, que prevea la divulgación rápida de los resultados de las ESAE para respaldar la labor de promoción, servir de fundamento para la labor de otros organismos y evitar la duplicación de actividades; con este fin podrían utilizarse redes formales e informales.	Oficina en el país	La oficina en el país, que seguirá perfeccionando su estrategia de comunicación, reconoce el valor de la rápida divulgación de los resultados de las ESAE para informar a los donantes y otros organismos. Durante el paso del huracán Félix, uno de los puntos fuertes fue la capacidad de comunicación de la oficina en el país y, en el momento inicial de la emergencia, los mensajes lanzados resultaron eficaces. El Gobierno reconoció la importancia de la nutrición y dio prioridad a la asistencia alimentaria, al tiempo que los donantes proporcionaron financiación para cubrir el 90% de las necesidades. Los resultados preliminares de la ESAE fueron especialmente útiles para que la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO) asignara recursos a otros asociados cooperantes.	Junio de 2009
5. La oficina en el país debería contemplar la participación selectiva de los asociados cooperantes, y en especial del MAGFOR, en la elaboración de los marcos lógicos.	Oficina en el país	Hay que lograr que el MAGFOR y el Ministerio de Salud participen en la formulación de los marcos lógicos.	En las futuras OEM





## MATRIZ DE RECOMENDACIONES Y MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DIRECCIÓN

Recomendación	Dependencia responsable	Respuesta de la dirección y medidas adoptadas	Fecha límite de ejecución
6. La oficina en el país debería establecer un vínculo entre el diseño de los sistemas de seguimiento y elaboración de informes y la preparación de los marcos lógicos, teniendo presentes las capacidades de los encargados de la ejecución y el seguimiento, y fortaleciéndolas, cuando proceda, con este fin.	Oficina en el país	El análisis de la capacidad del Gobierno en materia de seguimiento nutricional —y de los aspectos de dicha capacidad que el PMA y el Gobierno pueden mejorar— garantizaría la correspondencia entre realidad operacional y marco lógico. Se elaborará, a efectos de simulación, un marco lógico para emergencias repentinas, en el que se tendrán en cuenta los distintos contextos y cómo éstos influyen en el seguimiento.	Abril de 2009
7. La oficina en el país debería evaluar detenidamente el riesgo de catástrofes, prestando atención a la probabilidad, la urgencia y la posible gravedad, y clasificar luego los riesgos por orden de prioridad.	Oficina en el país	Se realizará una evaluación de los riesgos en caso de emergencias: el PMA, el Gobierno y otros organismos de las Naciones Unidas analizarán el riesgo de que se produzcan terremotos, huracanes, inundaciones y situaciones de emergencia nutricional. La oficina en el país también analizará su propia capacidad de preparación e intervención en caso de catástrofes.	Mayo de 2009
8. La oficina en el país debería colaborar con la Dirección de Diseño y Apoyo a los Programas (OMX) en la elaboración de indicadores de la nutrición y la seguridad alimentaria destinados a intervenciones a corto plazo (o bien, de no ser posible, en la elaboración de métodos en los que se utilicen indicadores sustitutivos, como encuestas sobre el consumo de alimentos o entrevistas en los hogares).	Oficina en el país	La Dirección de Políticas, Planificación y Estrategias (OEDP) ha elaborado un Marco de resultados estratégicos en el que se vinculan los resultados institucionales a los Objetivos Estratégicos. El Servicio de Diseño de Programas (OMXD), en colaboración con la OEDP, ha actualizado el “Compendio de indicadores”, en el que se proporciona orientación sobre cómo definir los indicadores y cómo medir los resultados. El Marco de resultados estratégicos incluye indicadores relativos a la nutrición, la seguridad alimentaria y las intervenciones a corto plazo.	
9. La oficina en el país debería revisar el marco lógico a la luz de las constataciones de las ESAE, el seguimiento ordinario de la seguridad alimentaria y la nutrición, otros factores de riesgo contextuales y la información facilitada acerca de la labor de otros agentes.	Servicio de Diseño de Programas (OMXD)	La oficina en el país revisará el marco lógico a la luz de las constataciones de la ESAE, las actividades de los asociados cooperantes y los resultados del seguimiento, y lo adaptará en consecuencia.	Mayo de 2009

## MATRIZ DE RECOMENDACIONES Y MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DIRECCIÓN

Recomendación	Dependencia responsable	Respuesta de la dirección y medidas adoptadas	Fecha límite de ejecución
<p>10. La oficina en el país debería considerar la posibilidad de hacer un seguimiento más minucioso de unos pocos puestos de vigilancia que sean representativos de los medios de subsistencia, los entornos y las estructuras sociales, con el fin de identificar las fuentes de alimentos ajenas al PMA; de ese modo debería obtenerse información sobre la magnitud de la recuperación que se sumaría a los datos logrados mediante el seguimiento ordinario (para ello el método utilizado en la segunda ESAE puede constituir un modelo); si se tuviera presente la estacionalidad, los puestos de vigilancia podrían ser objeto de seguimiento en el marco del PP y la OPSR.</p>	Oficina en el país	<p>La oficina en el país está haciendo un seguimiento minucioso de las actividades de la OPSR y el PP. Se está implantando un sistema experimental de alerta temprana en materia de nutrición en los puestos de vigilancia de Matriz, donde se registran las tasas de malnutrición crónica más altas del país.</p>	Abril de 2009
<p>11. La oficina en el país debería negociar el diseño del sistema de seguimiento con los asociados antes de que se produzca una emergencia, manteniendo en lo posible la compatibilidad con las actividades de la OPSR y el PP.</p>	Oficina en el país	<p>Actualmente la oficina en el país está examinando y poniendo al día sus sistemas de seguimiento y evaluación (SyE), tanto para aplicarlos a los programas generales como en previsión de necesidades de emergencia. En los nuevos sistemas se integrarán los puntos de vista de los Ministerios de Salud y Educación y del MAGFOR, junto con los de la red de ONG.</p>	Mayo de 2009
<p>12. La oficina en el país debería asegurarse de que el seguimiento guarde mayor relación con los efectos.</p>	Oficina en el país	<p>El seguimiento estará más orientado hacia los efectos. Se están elaborando indicadores de los efectos mediante la reconfiguración del sistema de SyE. Para medir los efectos se recopilarán datos de referencia, que se someterán luego a seguimiento en el marco de la labor sistemática de acopio de datos.</p>	Mayo de 2009
<p>13. La oficina en el país debería asignar prioridad al seguimiento de los precios de mercado, habida cuenta de que el 67% de las compras de alimentos se efectúan en los mercados.</p>	Oficina en el país	<p>Los precios de mercado registrados en los puestos de vigilancia del medio rural en todo el país se analizarán periódicamente, y con mayor frecuencia en caso de futuras emergencias. También se examinarán los datos más generales sobre los precios registrados a escala nacional provenientes de fuentes oficiales del MAGFOR.</p>	A lo largo de 2009





### MATRIZ DE RECOMENDACIONES Y MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DIRECCIÓN

Recomendación	Dependencia responsable	Respuesta de la dirección y medidas adoptadas	Fecha límite de ejecución
14. La oficina en el país debería garantizar que la calidad de los productos de las actividades de APT sea objeto de seguimiento, y que esas actividades sirvan de apoyo a toda la gama de intervenciones de recuperación.	Oficina en el país	En los nuevos modelos de seguimiento se dará gran importancia al SyE de las distintas actividades de recuperación y a la calidad de los productos. La oficina en el país realizará el seguimiento de los logros de las comunidades afectadas relativos a las actividades de reconstrucción, y los documentará con mayor amplitud. A fin de garantizar la calidad de los productos de las actividades de APT, las propias comunidades dieron la prioridad a trabajos comunitarios como la limpieza, la descontaminación de pozos y/o, donde se disponía de los materiales adecuados, la reconstrucción de viviendas.	Junio de 2009
15. La oficina en el país debería seguir tratando de establecer asociaciones a más largo plazo para mejorar las intervenciones de la OEM y la OPSR.	Oficina en el país	El asociado de la oficina en el país es el MAGFOR, con el que se ha entablado en el curso de los años una sólida relación idónea para la labor de preparación e intervención en caso de emergencias. La costa atlántica nicaragüense está poco poblada, presenta por lo general grandes problemas de acceso y en ella sólo operan unas pocas ONG locales pequeñas.	Abril de 2009
16. La oficina en el país debería respaldar el desarrollo institucional del MAGFOR impartiendo capacitación en materia de seguimiento, con inclusión de un sistema y una base de datos de seguimiento y evaluación informatizados que permitan recopilar datos cronológicos.	Oficina en el país	El PMA seguirá dando la prioridad a la prestación de apoyo institucional al MAGFOR. Cuando se hayan actualizado los sistemas de SyE, el MAGFOR será un asociado de pleno derecho en el diseño de los sistemas, la recopilación de datos y la elaboración de informes, y recibirá la capacitación y el equipo informático apropiados para realizar esa tarea.	Abril de 2009
17. La oficina en el país debería integrar los aspectos estacionales de la seguridad alimentaria en las intervenciones, por ejemplo, planificando estrategias de traspaso de las OEM en conexión con las cosechas para aumentar las probabilidades de recuperación.	Oficina en el país	De ahora en adelante los aspectos estacionales de la seguridad alimentaria se integrarán en las estrategias de retirada. La intervención a raíz del huracán Félix se prorrogó varios meses para abarcar el ciclo de cosecha otoñal de 2008.	Abril de 2009

**MATRIZ DE RECOMENDACIONES Y MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DIRECCIÓN**

Recomendación	Dependencia responsable	Respuesta de la dirección y medidas adoptadas	Fecha límite de ejecución
<p>18. La oficina en el país debería asegurarse de que en las OEM se trate, en lo posible, de mantener las modalidades aplicadas en las actividades anteriores a la emergencia para garantizar la continuidad.</p>	<p>Oficina en el país</p>	<p>Deberían mantenerse las modalidades establecidas en relación con los beneficiarios, las operaciones y los asociados. En las intervenciones realizadas a raíz del huracán Félix, el PMA y el Gobierno convinieron en seguir proporcionando asistencia a los beneficiarios de las actividades de salud materno infantil y alimentación escolar, al tiempo que la atención dejaba de centrarse en las actividades de alimentos por trabajo para pasar a las intervenciones de respuesta inmediata. Gracias a esta solución de compromiso fue posible intervenir ante la emergencia y, al mismo tiempo, seguir prestando apoyo a los grupos más vulnerables.</p>	<p>Durante la próxima OEM</p>
<p>19. La oficina en el país debería registrar los motivos aducidos para variar la cobertura de las distribuciones, por ejemplo, la modificación de las OEM por medio de prórrogas.</p>	<p>Oficina en el país</p>	<p>La razón para prorrogar la OEM fue que, según los resultados de la segunda ESAE, la situación de inseguridad alimentaria persistiría hasta la cosecha de noviembre de 2008. El tamaño de la ración varió en función de las reservas disponibles al comenzar la emergencia y de los retrasos en la llegada de los productos alimenticios. En OEM futuras, la oficina en el país rendirá cuentas de estas decisiones en cuanto se adopten.</p>	<p>Abril de 2009</p>



---

## LISTA DE SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

ECHO	Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea
ESAE	Evaluación de la seguridad alimentaria en emergencias
OEDP	Dirección de Políticas, Planificación y Estrategias
OMX	Dirección de Diseño y Apoyo a los Programas
OMXD	Servicio de Diseño de Programas
ONG	Organización no gubernamental
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
SyE	Seguimiento y evaluación